

# 大漢公報

## The Chinese Times

1 East Pender Street  
Vancouver, B. C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

(號九八〇第卷九十第紙聞新) Saturday, Dec. 3, 1977 (Vol. 089 No. 39 Page 1)

### 包括中西兩報及一位國會議員 中華文化中心 控告七人誹謗

【雲市加新電】雲市太陽報載：此間中華文化中心(即該社團註冊之合法人)昨日正式入稟卑詩高等法院，控告七位法人或私人誹謗及破壞名譽。該七位被告之法人或私人為：新民國報出版有限公司，多倫多太陽報出版有限公司，自由黨國會議員何德女士(雲市京士威選區代表)，愛德華蒙克夫，德格勒斯格羅頓，羅拔麥當奴，詹士理。

原告人雲市中華文化中心控稱：上述七位被告，分別以不實之偽造敘述，惡意誹謗及破壞原告人名譽。入稟據稱：多倫多太陽報於一九七七年九月十八日出版之該報載有誹謗原告人之文字，該報發行人德格勒斯格羅頓，編輯愛德華蒙克夫，撰述者羅拔麥當奴等，刊出不實之文字，引用何德女士同年五月廿一日在約翰亨特公園公眾集會上所發表之誹謗原告人之語言。新民國報於同年九月十四、十六、廿二、廿三，及十月廿六與十一月五日陸續刊出惡意誹謗及破壞原告人名譽之不實偽造文字，均應負全部法律責任。今應請求公正之法律制裁與賠償，並請法律禁止各該報再有類似之刊載云。

### 加國商業代表大會 張超論中加貿易 林達光何炳棣致詞

【滿地可加新電】中國駐加大使館商務參贊張超(譯音)，昨星期五應邀在麥基爾大學對加國商業代表六十餘人之討論會中演說。張參贊說中國希望擴大發展與加國大之貿易。不過張參贊說中國無意要求絕對之平衡貿易以彌補對加貿易之巨大赤字，祇是希望雙方盡可能縮小貿易之距離，貿易方能建立於健全之基礎之上。

麥基爾大學東亞學院院長，中國問題專家林達光博士說，張參贊之貿易政策，在明年大大減稅，不過他認時間可能須稍為延遲。卡特未說明將減稅若干，但據悉可能在一百五十億元至兩百億元之間，其中三分之一將係個人入息稅，餘數係公司稅。

卡特之經濟顧問認為非減稅不能刺激經濟，若不減稅，一九七八年中葉即可發生經濟崩潰。

### 渤海油藏開發成功 高產油井開始生產

【東京美聯社電】中國已經在渤海灣之盛里(譯音)油源地帶，成功鑽開若干深油井，並已有高度生產量之作業。

新華社今日報導此一好消息，並說明深地層鑽取油井之空前成功，係證明該油源地帶之同一地層油藏豐富而且面積廣泛。中國經過三年之探測及埋頭苦幹自力開鑽油井，已經使盛里油藏成爲一個完備之石油中心，舉凡探油設備，原油生產，石油運輸，油質化驗，機械修理，石油化工等全套設施，一應俱全，但未說明生產產量。

### 應付因殺兇引起大暴動 百慕達突全國戒嚴

【綜合百慕達漢頓市路透電】百慕達政府昨晨依法執行吊刑，吊死兩名行刺前任總督沙浦士致死之黑人兇手，兩犯業於昨晨天明之前，在獄中以不公開方式被吊死。屍體已被埋葬於監獄墳場。

昨晚兩犯之辯護律師作最後之努力向最高法院乞求特赦減刑，徒勞無功，消息傳出，即有五百餘名黑人青年在首都漢頓市暴動，政打行人及警察，政府事前早有準備，派出全部軍隊三百五十名協助警察維持治安，故此尚無嚴重事件，僅有商店被毀及焚毀，一座最大賣酒房被燒，損失美金一百萬元。

全國無限期戒嚴及宵禁，每日下午六時至翌晨六時一律不准通行，受驚之加美遊客均已陸續離境，百慕達之收入以旅遊爲主，至此大受影響。

### 朝聖包機今晨返國 五十九人撞機死亡

【利比亞的港美聯社電】利比亞政府今日宣佈：今晨四時廿分：保加利亞航空公司之蘇製托普列夫式噴氣客機一架，在飛往的港途中，抵達利比亞東部之濱海市附近，發生故障，迫降失敗墜地爆炸，死亡五十九人，重傷四十三人。該機機長一百六十五人，多係利比亞人士，係從沙地阿拉伯京城吉達乘來之朝聖聖地亞哥之伊爾斯蘭教徒。

### 香港力爭歐洲共市 勉強接受苛刻條件

【香港路透電】幾經力爭，香港今日終於在比京與歐洲共市獲得協議：向歐洲共市銷售香港之紡織品及成衣。協議內容並未公開。據接近人士稱：歐洲共市條件限制之苛，空前未有。香港代理總督羅拔士爵士說：祇有勉強同意接受並無選擇餘地。

歐洲共市是香港紡織物成衣之最大市場，佔總出口量百分之五十，假若談判失敗，可能犧牲香港兩萬個職位及十億港幣之損失。

### 澳洲同意歸還越船

【澳洲金比拉路透電】澳洲政府今日同意將逃往澳洲之漁船「雙邊十」歸還越南。

（開羅路透電）「金字塔報」報導，三年前在拉巴特舉行的阿拉伯首腦會議同意，一旦達成公正的中東和解，就承認以色列和建立外交關係。

這份官方日報在第一期發表文章，抨擊阿拉伯國家對沙德耶路撒冷之行的批評說：「最好的回答就是揭示阿拉伯首腦會議的紀錄。」

「會議紀錄寫明，一旦達成實現阿拉伯兩項戰略性條件——以色列撤回到一九六七年之邊界，以及建立巴勒斯坦國——的公正和解，全部與會者不僅馬上承認以色列，並且與它建立外交關係。」

「金字塔報」問沙德訪以的反對者：「這讓沙德究竟怎樣違反了拉巴特決議：你們是否因爲他(沙德)勇敢(面對以色列領袖)而改變了立場？」

「金字塔報」說，阿爾及利亞外長布特弗利克一九七三年曾告訴巴勒斯坦游擊隊領袖阿拉法，巴勒斯坦應直接與以色列談判。

這篇社論攻擊敘利亞。敘利亞指二號「歸還越船，但仍拒絕遣返該船難民一百七十二人。越南難民抵澳者，迄今合計五百九十人，愈來愈多，已引起澳洲社會反感。」

### 論與德沙反擊抨報埃

【開羅路透電】「金字塔報」報導，三年前在拉巴特舉行的阿拉伯首腦會議同意，一旦達成公正的中東和解，就承認以色列和建立外交關係。

這份官方日報在第一期發表文章，抨擊阿拉伯國家對沙德耶路撒冷之行的批評說：「最好的回答就是揭示阿拉伯首腦會議的紀錄。」

「會議紀錄寫明，一旦達成實現阿拉伯兩項戰略性條件——以色列撤回到一九六七年之邊界，以及建立巴勒斯坦國——的公正和解，全部與會者不僅馬上承認以色列，並且與它建立外交關係。」

「金字塔報」問沙德訪以的反對者：「這讓沙德究竟怎樣違反了拉巴特決議：你們是否因爲他(沙德)勇敢(面對以色列領袖)而改變了立場？」

「金字塔報」說，阿爾及利亞外長布特弗利克一九七三年曾告訴巴勒斯坦游擊隊領袖阿拉法，巴勒斯坦應直接與以色列談判。

這篇社論攻擊敘利亞。敘利亞指二號「歸還越船，但仍拒絕遣返該船難民一百七十二人。越南難民抵澳者，迄今合計五百九十人，愈來愈多，已引起澳洲社會反感。」

### 陶杜李域斯空會面 修憲爲大選主題古壁祇要獨立

【古壁加新電】陶杜李域斯省長，閉門會談四小時之後，同時出現，但分別先後招待記者。一般說來，兩人祇做到禮貌握手與談及合作解決經濟問題。關於修憲及統一，此兩位對頭就談不攏。

陶杜發表會談內容稱有意與李域斯討論修憲法以維持加國統一，及減輕古壁人之沮喪感，但是李域斯無意談判修憲要等舉行獨立投票之後才談此一問題，陶杜警告加入，即使李域斯失敗，古壁仍將有很多人要獨立。

李域斯對各記者稱：會談毫無成就，雙方立場如舊不變，唯一協議者就是「我們同意彼此並不同意。」

李域斯說無論陶杜怎樣修改憲法作爲明年大選花樣，都是枉費心機，古壁絕不賣賬，一定要獨立。

李域斯盡地主之誼，宴請陶杜，同吃法式炒肉片及煎沙文魚，舉杯互祝陶杜祝李域斯：「祝你大災大難。」

李域斯說：「同樣回敬你！」

然後彼此哈哈大笑，似乎十分老友。

### CBC 映陶杜真相

【渥太華加新電】加拿大廣播公司CBC電視台昨晚(四號)十時播映一小時之「新聞界所見之陶杜真相」紀錄片，該片係由佐治羅拔臣製作，輯錄陶杜首相歷年來之得失言行實象。

羅拔臣說：「加拿大有歷史以來，從無一位首相如陶杜如此考驗與激怒新聞界者。」

參加這次錦標賽的國家有：澳大利亞、中國、菲律賓、印度、印尼、西亞、馬來西亞、新西蘭、巴西、亞細亞、新加坡和泰國。

十一月十四日抵達新西蘭的，以王亦洲爲領隊的中國國際象棋隊於二十八日離開惠靈頓，前往菲律賓進行友好訪問。

▲美國科羅拉多州大輝克與消息：尼·麥凱在她的第三個孩子出世後說：「我猜這是很不尋常的。」她的三個孩子都在十一月十一日出生。

她說：「我們並非有意如此安排。」

### 揭發阿拉伯前密件 亞洲棋賽中國冠軍

【渥太華加新電】副首相麥傑昨昨日宣佈希望下議院在十二月廿一日起休會，至明年一月廿三日復會。

▲渥太華加新電：聯邦工業部長韓那最近曾在下議院說，阿加路線煤氣管加拿大之三千英里路管系，應由加拿大決定由何人供應管建造，不會交給美國如意一手包辦。

### 國會議員放假一月

【渥太華加新電】聯邦工業部長韓那最近曾在下議院說，阿加路線煤氣管加拿大之三千英里路管系，應由加拿大決定由何人供應管建造，不會交給美國如意一手包辦。

### 加將管制加段煤管

【渥太華加新電】聯邦工業部長韓那最近曾在下議院說，阿加路線煤氣管加拿大之三千英里路管系，應由加拿大決定由何人供應管建造，不會交給美國如意一手包辦。

### 減稅案辯論捉字風

【渥太華加新電】聯邦財政長利甸昨在下議院宣佈於下週一提出「減稅案」，但限在下週五之前對該「入息稅減稅提案」完成辯論，通過立法，該案建議明年一月及二月給予個人入息稅少許減稅二百元，促使納稅人趕快多花用該款刺激經濟，該案在二議中被反對黨逐逐逐逐「捉字風」；引起財長不耐煩，乃要求限期完成立法。

### 祖桂承認協助騎警 供給偵查逃稅人士

【渥太華加新電】稅務部長祖桂今晨答覆保守黨下議員比地稱，前數日他所答覆稅務部已停止供給機密之個人稅務資料給騎警，該一答覆係一項錯誤，應予更正。

祖桂今日說，國稅收入部一向均向騎警供給此類情報，現時仍如此做，將來亦繼續供給，以協助騎警偵查逃稅人士。



### 紐約華埠外池內張

這兒是節譯西方報刊的報導，華人幫會打鬥，成為社會問題……

前年年底開始，港府對這大批黑社會份子，發動大舉掃黃，匪賭、匪毒，並全力防止罪案的發生。不少黑社會份子，逃到荷蘭、倫敦和紐約去，過他們的新生活！

在第五街一帶的唐人街，中國人却有自己的種族衝突，幾個幫會互相仇殺，爭地盤。如果警察來干涉，他們就說警察虐待迫害，或者加以賄賂，使他們同流合污。如果這是不如意，乾脆襲警，奪過他們的配槍。

今年初開始，唐人街幫會的衝突，非常嚴重，曼哈頓區的罪案紀錄驟升，警方大傷腦筋。二月春節前，「白雲幫」有七名打手，在一家賭館內當值時遇襲！

由於警務洶湧，餘下五名打手，無心戀棧，飛奔出後門而逃！二十五人分五路追趕，一名不幸的打手，被七名大漢在賭館附近的後巷包圍，他自知難以倖免，也抽出利刀來，和對方七人激鬥。

她放屁後臭氣留在空氣中，不會立刻有消散，不但受男同事的訕笑，她自己實在覺得不好意思，她與我討論，我說：「你雖然每天都有大便，可是因為你便而不暢，剩餘糞便留在體內，這是你多屁的重要原因，你一定要設法在晚間進食少許通便劑，務必要在早晨把腸中積垢，傾瀉淨盡，那末多屁的情況，才會消失。若干食品，特別會令人多屁，如



### 屁與健康的微妙關係

炒蠶豆，乾大豆，粟子，芋苗，薯仔，蓮蓉，豆蓉，花生，花生醬，蘿卜，皮蛋等，這許多東西，大部份含有澱粉質，要是吃了太多，一定會感到飽脹，促成腹中發酵作用，生出許多氣體。這種氣體民間稱作「風」，會在腹內鼓動作脹，到最後就放出許多屁來。小孩子們最愛吃這種東西，往往吃了數量過多，那必定會放出許多屁來。

#### 有房出租

電話：254-8066

#### 專磨洋剪刀

專改男女西服，專接女庄針繡，套裝，晚禮服。電話：879-6874

#### 經驗管車衣機工人

須可算有五年經驗，做Sergee工作，穩定職業，夏季衣廠，中心地點，論件計工資，請到112 E. 6th Ave. 洽商。

#### 菓舖生意

一京士威生意旺批長五千九  
二本拿比新舖一萬四千九  
三二埠街角有住一萬五千元  
四京士威規模市場三萬九千元

#### 燕窩子燉食滋陰

經閉腫黃治可

一病多月未癒，攜帶的金錢也用得八九，妻子認為該地不合水土，乃決意重返廣州。戰時交通不便，同到清遠的時候，路途太辛苦，病者體力更衰，於是來到南海這個市鎮，臨時投宿該地的遠親居住，一家三口住在一個柴房裡，涼的生活。妻子兩腿酸軟不能行，面目浮腫，皮色有如金橘，飲食也不時嘔吐，並謂胸腹部位有腫脹的情況。在這種情形下，也沒有多量的請醫服藥，幸而他夫妻都很和善，女兒亦極得附近居民歡喜，那人情義重，問長問短，各人不時贈予糧食，小女兒的食飲問題，鄰居的人，早已為他解決了。連親有一位姓黃的醫生的舊同事，是肇慶人，以運貨為生，從廣州偷運藥物到內地，常常都會經過這個市鎮。

#### 黃氏兄弟裝飾公司

承接裝修房屋，內外油漆，裝修土庫間格，水喉電燈大小工程。  
電話：876-1880 731-9000

#### 黃漢事務所

改換電話號碼啟事  
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一四三八八。  
地址：喜士定東街三二二號啟告  
各新舊友，光臨指教。

#### 華隆有限公司 WAH LOONG LTD.

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
TELEPHONE 684-4428

#### 七週年紀念酬賓

各種貨品  
一律九折減價三天  
由十二月九日星期五起  
至十二月十一日星期日止  
減價期內 暫不送貨  
敬請見諒 歡迎惠顧

#### 近華埠樓業出賣

五層高磚樓，樓上旅館，樓下中西什貨店，另兩個舖位樓下貨舖，入息豐富，投資良好機會，取價五十五萬元，有意者電話：六六一四七六〇

#### 大陸洲駕駛學校

本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，並自備考路線，不用久候，特價全部課程一百二十八元  
請電：岑先生洽  
434-1887 或 651-1432  
香港高級駕駛協會會員  
加拿大安全駕駛協會會員

#### 果舖生意

一京士威生意旺批長五千九  
二本拿比新舖一萬四千九  
三二埠街角有住一萬五千元  
四京士威規模市場三萬九千元

#### 果舖實業

一大規模市場二十五萬五千  
全部一流裝修設法高曲林區  
每日二百五十五住七萬九千  
三本拿比有住生意旺八萬四  
四二埠對街有住九萬八千

#### 黃氏兄弟裝飾公司

承接裝修房屋，內外油漆，裝修土庫間格，水喉電燈大小工程。  
電話：876-1880 731-9000

#### 黃漢事務所

改換電話號碼啟事  
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一四三八八。  
地址：喜士定東街三二二號啟告  
各新舊友，光臨指教。

#### 胡關誠

華埠新樂實業公司  
Shamrock Realty Ltd.  
444 Main St.  
Vancouver, B.C.  
公宅 682-6104  
住宅 873-0507

本公司有多年合法牌照，買賣投資分析正確，免費上門估價，并代理省府車及屋的保險。

#### 香港市場有限公司 GRAND TRADING

265 E. Hastings St., V6A 1P2  
Vancouver, B.C.  
電話：669-5913

#### 冬節酬賓週

由十一月三十日(星期三)至十二月六日(星期二)一連七天 九折平賣

#### 利安旅行社 right on travel Inc.

加拿大溫哥華

#### 專營 香港、台灣 東南亞各地 特價機票

歡迎查詢 電話：687-3316  
Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7

#### 通電器行 Teletone Electrical Appliance Sale and Service

74 E. Hastings Street Vancouver B.C.  
Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A

本行專營新舊電器，電燈，冰箱，乾衣機，洗衣機，洗碗機，及各種電器用具，兼聘有名師擔任修理上項各種電器用品，工精價廉。  
電話：二五五七四三一

#### 亞省埠仔請廚師

工金優厚請電：(403)524-9212  
馮君洽

#### 鐸士節打車行

委任馬迪倫先生為推銷代表，本行特約經售「VOLVO」名聞全球，款式極多，設計特殊，取價公平，有關選擇新舊汽車請與馬先生洽商，鐸士節打車行是全省最好交易的車行  
馬迪倫 Alau Mar 685-1221  
請即日來見我們…… 1577 Main St., Vancouver, B.C.

#### 何桐攝影院 Ho Tung Studio

19 E. Pender St., Van., C.  
681-5848 879-5506

新彩色黑房  
放大八折優待  
結婚喜照奉送大相  
特價九折菲林沖晒  
彩相射印每張25仙  
護照快相即影即照  
平靚又快歡迎惠顧

#### 許記綠荳

加西總代理：大西方米廠  
請向華埠各大商號洽購

#### 聯興公司 Ron Hing Co.

22 Keefer St., Vancouver B.C.  
Tel 683-4918

本號經售 各江雜貨 藥材丸散 瓷碗碗碟 鮮肉瓜果 霜蝦味精 一律批發 歡迎

#### 家庭式西餐館出讓

位於購物中心短線期費用輕易管理  
有意者請到 Plaza Cafe Haney (近 Plaza Shopping Centre (近 Safeway) Haney, B.C. 洽洽)

#### 蓮花電器所

本號專營 盆栽時花 結婚花球 新設計 花籃花牌 花圈花牌 無任歡迎

#### 中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

秋季大減價十天 美國上等靚綠苗特平 \$8.50/KX  
美國粟米油八磅庄 \$4.50/KX 金牌即食麵卅包庄 \$3.50/KX

#### 銀龍公司 YIN LONG CO. LTD.

535 Goffe Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324  
本月十八日唐山雜貨先行開張

經營業務：鮮明肉食 京華海味 罐頭食品 油糖米麵 歡迎選購

#### 曹振興

政府合法牌照 裝置或修理喉，兼修理煤氣等。一切工作 保君滿意  
Johnny Chow Plumbing  
959 E. 21 Ave Vancouver, B.C.  
Phone: 876-9512 876-6872

#### 又有運到

片參海 總代理 飛枝特產 頂靚

# 大漢小語

## 今日「盜亦無道」

昔日的道德教育可能做到非常到家，所以連「盜亦有道」。今日的道德教育完全不受重視，連一般人多亦「無道」，難怪「盜已無道」。

照理，人若不窮就不會去做盜賊。人既被迫去做賊，自然當知窮的滋味，窮困的心情。盜賊因是每多同情窮人。昔日江湖上傳說一些劫富濟貧的俠盜，大概便由此產生。

俠盜還有抱打不平的意義，作為俠盜不一定貧困，祇因不滿社會為人間鳴不平，藉此抗議，其動機是良善的。

今日也有很多小偷劫匪大盜，原來也非因貧寒被迫淪落至以偷盜為生，而是將劫掠的金錢去揮霍，去吸毒，去賭博；也有些藉此種盜賊生涯，來滿足其淫淫殺人的暴虐心理。這群動機邪惡的盜賊，自然不會有同情窮人這回事了！

以香港的劫匪可說是最不得人同情最不上進的一群，他們看這多多的富豪巨賈有錢人家不敢動分毫，祇敢在廉價屋大廈與貧苦間伺機向著工人小職員工廠女及貧家主婦搶掠欺騙。最近香港一個搶匪擱劫一個少女因僅得一毛錢，竟迫

該少女脫衣給他，就可知道這等匪徒是如何之不值得同情！該少女裝裏祇得得一毛錢，搶匪當知她比他還窮；那些被搶的貧家主婦與小職員，生活也不比該匪好過，甚或負擔可能比匪更重，但那些為交租與買菜錢，却也給匪搶去了；這匪向乞兒頭頭搶錢的「白稱英雄」的歹徒，實在比禽獸也不如！

香港人身家百萬以上的如如河沙數；擁有千萬至數億元財產的也有不少；但這些有錢佬不會行在大廈樓閣間或僻靜街角，搶匪要發財就有勇氣行遠一些。像今日這樣加深窮苦大眾痛苦的劫匪，害人損己，可稱當世最賤最蠢的無胆匪類。尤感不幸者，這種作孽風氣日帶到海外，他們祇敢自己欺自己人多德「他們的賜予」！

編者

# 白骨鬼

「怎麼。」

賈二桂不出渾身發抖。「你練死家母還不夠。」

「那可憐不著我。」女鬼連聲冷笑，「你老婆請我上門的，那要看你怎樣請我出去。」

賈二桂一面磕頭，一面說：「只要你遠離家門，我一定為你重修墳墓，請高僧唸經，超渡你的亡魂。」

「用不着。」

「那妳……」

「不要你重修墳墓，很簡單。」

「女鬼冷冷地說，『將我送到賈長標家裏去。』

「你自己不能去。」

「我的屍骨被野狗扯散，我的陰魂必須要在枯骨上才能在露天移動，怎麼樣，送不送，不然，明天你得吩咐棺材店裏多送一具棺材來。」

「拍達」一響，那女鬼不見了，地上却多了「一塊枯骨。」

賈二桂明白了，原來那女鬼就是這樣進門的，他毫不考慮地將枯骨塞在懷裏，開門向外奔去。

一口氣奔到賈長標家裏，史盡平生力氣，將那塊枯骨拋進了賈家的院牆。

(未完)



## 中國的太監是怎樣的

▲斬斷禍根 先要立婚書

免得有排洩的穢物沾染手術後的傷口，致使手術惡化，危及生命，房間之所以要密不透風，也是為了淨身者的安全，這樣經過三四天之後，

男性太監與女性練足，是封建的荒謬行為……

就正式開割了。

▲站作大字形 刑前把話問

乙：有的因流血過多，生命結束，受割的人，被蒙上眼睛，盡除衣褲，手足綁得結結實實，活像一個「太」字。還有有人抓牢他的頭髮，抓緊他的肩膀，壓着他的腰部，是防止他因痛極掙扎，流血過多而嗚呼哀哉。

操刀者先要問：「這是自願淨身嗎？」

受割者說：「是。」

又問：「假如你反悔，現在還來得及。」

乙：「答道：『決無後悔。』」

「那麼你絕子絕孫，可和我毫無干係嗎？」

又說：「毫無干係了。」

例行話問完，擔任介紹人的太監，把「自願開割書」循例地唸了一遍，於是開始動手手術，受割者的兩腿是分開的，手術刀是從那裏連同陰莖一刀割淨，馬上在傷口敷上止血藥，同時將一根藥棉塞進尿道口，迅速包紮起來，手術就完成了。

▲保子割下物 死後縫上去

丙：被割下的陰莖，裝在石灰粉盒裏，一方面是防腐，主要是吸收血液水份使它保持乾燥，後來用濕布揩乾淨，再在香油中泡若干時候，等油滲透了，然後把它裝在絲棉襪裏的小匣中，加以密封包裹。

(未完)



## 鬼故事

(未完)

富劉 承接裝修 油漆 土木工程 地址：606 E. 14 Ave 新電話：879-4389

DENNIS ELECTRIC Certified Electrical Contractor For Commercial and Residential Installation and Renovation 電話：299-3095

丹尼士 電氣公司 政府牌照 專科裝修 商業住宅 電氣工程 忠誠服務 快捷妥當

宏海 承接 土木工程 房屋改建，商店裝修，土庫間格，露台車房，換新瓦面，補漏油漆。 電話：二九一八九六一

英皇電器修理工程 合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。 日夜應命。 電話：二九八-五八七八余鴻智

商用冷氣 承接修理保養工程 忠誠服務 快捷可靠 備有專車 無任歡迎 持中央及省政府牌照 電周惠欣 廿四小時服務 住宅：二九一-零八八二 電話：四三三-六五二二

忠記土木工程 承接 商業裝修 土庫間格 露台車房 外內油漆 大小工程 一律歡迎 電話 253-6055

快捷冷氣工程 專科承接修理，大小商業，家庭，大小牛奶食瓜菜櫃，家庭雪櫃洗衣機，電爐，電火政府牌照。 馬君貴 (Bill Ma) 電話：三二一-一七二〇(華語)

時代冷氣 專科大小商業，家庭，急凍房，設計安裝及修理。忠誠為僑胞服務。 電話：八七二-一〇三九

政府牌照煤氣工程 專修煤氣及安裝，兼修理水喉等工程。換暖氣爐六百元起，換熱水爐壹百八十元專做溫哥華，免費上門估價。 電話：九三九-八二七五鮑洽。

凍房 專科裝置修理商業，家庭大小雪櫃，雜貨，店貨倉凍房，冷氣，黃耀堂日夜服務 Tel. 251-1616

誌里冷氣工程公司 專科大小商業，家庭，急凍房，設計安裝及修理。忠誠為僑胞服務。 電話：八七二-一〇三九

將佐治 專修名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當僑胞光顧特價優待可充期 地址：二一六號喜士定東街 電話：二五三-九四三四 營業時間：十時至六時 六時後電話四三三-五八七五

滿地可銀行 華埠分行：片打東街178號 電話：666-7225

請購兩種新的加拿大儲蓄公債 九年期：平均年息8.06厘

星期六照常辦公 請參加儲蓄大抽獎 十二月二日截止 經理：馬國材

行銀路賽大拿加 The Royal Bank of Canada MAIN & HASTINGS - VANCOUVER DOUGLAS & PANDORA - VICTORIA

貸款佳音！ 本分行為加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，由有經驗華籍職員主理，無言語障礙，倍覺親切。 歡迎垂詢一切有關： 商業投資 私人貸款 房屋按揭 汽車、旅遊 逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨 華籍經理 馬錦華 啓

梁 承接土木工程 商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣濕氣沙平頂天面，一律接辦。 地址：亞力山打街五〇四號 電話：式五四一六八一六 式五四一〇三(夜用)

億兆信託銀業 Yorkshire Trust 130 Pender Street East Vancouver, B.C. Phone 685-3935

儲蓄戶口 定活存款 長短證券 利息優厚 華僑匯款 旅行支票 實業貸款 房屋按揭 退休計劃 儲蓄計劃 政府公債 遺產管理 經理：何國賢

★本公司為加拿大政府存款保險公司會員 服務時間： 一星期服務六天 星期一至星期五，每日上午十時至下午五時 星期六：上午十時至下午二時

比高置業有限公司 PECO CONSTRUCTION LTD. 服務範圍： (一)代客建造花園洋房 Custom Build Home 聘有則師為客設計圖則。 (二)商業樓宇興建。 (三)商業舖位裝飾。 (四)在Richmond 新區有數十幅吉地出售。 (五)在華埠各區有新屋出售。 宗旨：價錢公道，用料上乘，服務至上。 地址：200-6055 No 3 Richmond, B.C. 詢問處：片打東街141號僑信參茸行內 電話：274-6349 晚上電話：274-6068

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD. 經營一切銀行業務 通融服務僑胞 港九均設有分行，歡迎諮詢業務

香港德輔道中45號 45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

華僑金行 經營業務 \*黃白金飾 \*鑽石玉器 \*紅藍寶石 \*靚貓眼石 \*福祿壽座 \*雙喜座牌 \*首飾修理 \*鐘表修理 \*忠誠服務 \*定價廉宜 本行出品首飾特聘名師設計製作 ●中西款式 ●歡迎比較 ●零售批發 ●一律歡迎 WAH KIU JEWELLERS LTD. 504 MAIN STREET (4/F) VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1T2 電話：(604)669-3247

仙樓 FAIRYLAND 海鮮酒家 CHINESE SEAFOOD RESTAURANT 鑲定十月廿八日開張營業 歡迎僑胞光臨指導 由鍾植垣君 (CHRIS CHUNG) 主理

●加拿大海鮮酒家 ●專人技師主理 ●生猛海鮮 ●有水準的裝置 ●衛生 ●任君選擇 ●交通方便免費泊車

營業時間 午膳：上午十一時至三時 晚膳：星期一至六 五時至十二時 星期日 五時至十時 3550 Fraser St., Vancouver, B.C. CANADA TEL: 604-272-2044-5

### 達權總社六十二周年紀念鳴謝賀金芳名

#### 達權總社賀金芳名

達權總社賀金芳名：陳錦理一百元，維城民治黨支部五十元，林樹森五十元，胡翰章五十元，林福壽五十元，周伯昌五十元，周燭球四十五元，太平俱樂部五十元，開樂俱樂部五十元，吳一平，呂定國，鄭炳光，黃振光，胡光前，廖卓勝，周超常，片市阻球黨社，李漢生，黃榮榮，大漢公報，徐發起，卡城黨社體育會，雷華輝，梁煥忠，劉華輝，晉美樓，廖廣勝，鄭鴻麟，黃守進，鄭聖業，(以上每廿元)

魏華世五十元，周熾賢，陳社旺，陳保源，雲瑞民治黨支部達權支社洪門體育會，鄭伯祥，劉毅明，多倫多黨社，黃社熾，黃光大，陳良忠，溫健強，(以上每廿五元)

鄭志梅，鄭光益，(以上每廿一元)

簡建平，黃金灼，陳子雄，滿地可黨社，蔡小菁，鄭炎才，雷善初，殷繼源，陳保羅，李偉元，潘祺祥，林樹振，袁偉麟，周逸經，人和會館，羅律成，黃鳳珍，司徒傑，林伯勳，武連發，富香，禮寧黨社，關邦健，鄭取銀女士，曾美秀女士，馬若夢，馬立民，魏利，錦蘇黨社，沙市加寸民治黨，點城黨社，企運打黨社，劉炳松，葉華輝，劉述堯，新樂酒家，佐珠劉，周森海，富近黨社，洪門體育會，乃慶黨社，李毅，城埠華僑聯誼會，(以上每廿元)

陳必榮，馬松安，陳德喜，梁興，梁祐，雷滔，馬卓培，鄭潤強，黃相，鄧子才，趙國藩，(以上每十五元)

笑蓮女士，林仕堯，關兆光，岑永輝，會海成，李九瑛，朱榮，片市魯別達權支社，柯地和民治黨支部，城埠鐵城崇義會，曾灼垣，魏茂秀，張玉妹女士，李秀蘭女士，阮家，李容，鄧扶夫，李蘭芳女士，馮煥祥，鄧煥貴，黃國富，周義斌，卡城黨社，袁琛榮，馬山分所，北京酒家，馬本恭，林岳盛，周瑞，雲埠振華聲樂藝術研究社，羅昌，鄭榮康，楊進智女士，張懷國夫人，周瑞，溫地民治黨支部，黃柏平，林強，王奇南，李超常，曾靈，蔣鳳南，張金滿，林禮禮夫人，林錫姆，鄭健林，黃仲初，伍寶珍女士，陳祥，駱森國，鄭秋盈，周秀嬌女士，梁亮好女士，何月明女士，黃美女士，程大妹女士，馮榮芳，(以上每十元)

李錦輝女士，林美女士，林炯姆，林亞板，周寶銘，余秉潮，(以上每五元)

劉炳松贈送生花三盆，洪門體育會並鳴謝城埠各商號惠贈利是恕不詳錄。

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

### 哀謝

先嚴諱敬字國沛公府君廣東開平松萌鄉龍灣社人不幸於一九七七年十一月十八日病逝聖保羅醫院享壽八十五歲經於十一月廿三日下午一時半假座沙市沙市加寸殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬因未及親臨墓園荷蒙各僑團親友好鄉親世誼惠賜花圈素車隨送高誼隆情均感感戴此哀謝

孤哀子中一  
媳周月琴  
男孫宏超  
女孫秀秀周周門  
素美適周門  
婿胡德樹  
甥胡德樹  
男女外孫七名  
外孫媳四名  
外曾孫數名 同叩謝

(賻儀)周炳炎五十元，周國創五十元，周炳炎，(以上各合家)

(花圈)周炳炎，周國創，陳德英，麥介民，曾慶文，司徒卓平，司徒炳祺，國民酒家，麥榮鏡，黃棠，麥卓祥，關鏡，胡惠祥，譚慶，麥榮相，關慶旺，李普，周銘超，謝扶，關則威，何顯光，楊順，麥達年，郭佑才，麥仁哥，謝怡芳，賴夫人，何玉蘭，馬任堅，馬澤沛，關媽，關金礦，謝姆，馬媽，麥四婆，方國良，馬美球，麥卓群，馬廣林，(以上各合家)中華會館，華僑學校，洪門民治黨，洪門體育會，(素車)計素車廿餘輛，親友親臨執紼者多，恕未備列芳名。

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

### 哀謝

先祖父諱維到公府君廣東台山天獅碑村人不幸於一九七七年十一月二十一日上午二時十五分病逝於中央醫院享壽九十有一歲孫女如愛孫培培等隨侍在側親視含殮遵禮成服於十一月廿五日(星期五)下午二時假座暗市黨儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於山景墓園叨蒙宗親戚友世誼惠贈輓儀花圈素車隨送高誼隆情均感感戴此哀謝

男孫謙森  
孫媳林哈娜  
曾孫男景輝  
曾孫女麗姬  
孫女如愛  
孫培培  
外曾孫男維長  
外曾孫女小嬌小雲  
外曾孫培培德成  
外女孫景輝 同泣謝

厚惠芳名 恕不稱呼

厚惠芳名 恕不稱呼

### 永興有限公司 WING HING CO. LTD

280 EAST PENDER ST VANCOUVER 4, B.C. Telephone 688-6025

新運到大批冰霜鶴鷄  
滋陰補腎  
唐山雜貨 零沽批發  
源源運到 無任歡迎

### 華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver 4, B.C. 681-8531

新從祖國運到男女裝皮拖，九里香襪子，北京金首飾，尼龍麻雀膠，潤滑爽髮膏，香脂冷噴霧，鋼管木摺椅，祖國正成藥，歡迎僑胞參觀選購，另有特價商品供應，前進牌籃球鞋，每對一元九角九分，北京鋼管木摺椅八五折優待，工藝品，首飾一律八折。

### 永隆公司 WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. 681-1754

舊六安茶葉每笠一元九毫九  
燒鴨 每只五元九毫  
燒肉 每磅二元五毫  
燒雞 每磅二元五毫

精製美味牛肉乾  
各式臘味發行

### 利庚公司 GANGLEY TRADING LTD.

Import-Export Wholesale-Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C. PHONES-687-2651-687-2652

專營國產商品  
大量進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭磨菇  
象山牌罐青刀豆

### 國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 East Pender St. Vancouver, B.C. 電話：682-2244

新到大幫

- 台灣五磅罐頭半開竹筍
- 台灣五磅罐頭竹筍絲
- 台灣五磅罐頭馬蹄片
- 台灣五磅罐頭馬蹄粒
- 台灣五磅罐頭馬蹄片
- 台灣五磅罐頭馬蹄粒
- 台灣廿二安罐頭燕窩
- 台灣廿二安罐頭燕窩
- 台灣廿二安罐頭燕窩
- 台灣廿二安罐頭燕窩
- 自製藥材海狗鞭酒

△零沽批發，無任歡迎

### 金源利興記 GIM LEE YUEN HING KEE

75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 685-9743

本公司定期於  
十二月一日至三日  
(星期四、五、六)  
冬節大減價三天  
歡迎顧客蒞臨選購  
減價期間 恕不送貨

### 中華特價中心

聖誕送禮佳品  
塑膠禮品庄  
雪耳、冬菇、魚翅、燕窩  
各式糖果餅干、補身藥材  
「特價優待」「式俱備」

地址：總店：片打東街一三三號  
分店：片打東街二九九號  
電話：六八一、二八二三

### 長城公司 GREAT WALL CO.

289 E. Hastings Street Van. B.C. Tel. 669-0833

新貨上市

清水白果  
鮮美素菜  
澄麵粉  
白糯米  
糖水蓮子

批發零沽 無任歡迎

### 翔龍海鮮酒家

溫哥華唐人街 528 MAIN STREET (緬街) 電話：682-8618

恢復營業啟事

本酒家之水族池擴大大工程及部份裝修工程經已完竣定於十月十五日恢復營業。歡迎各界僑胞新知舊雨光臨指導。

翔龍海鮮酒家啟

營業時間  
午餐：上午十一時至下午二時半  
晚餐：星期一至四下午五時至十二時  
星期五至六下午五時至十一時  
星期日下午五時至十一時  
七日營業

### 想影親相 請攝佐治

George Jang Photo  
735 Davie Street Vancouver B.C. V6Z 1B6 (604) 669-4218

為新娘化粧禮服  
供應有大停車場  
泊車方便價格相宜  
畢業美國加省專  
業學院經驗豐富  
社團喜慶婚禮均  
表歡迎

十二月新盤

逢星期六至四時

①七街近乃磨廿六年平房，兩房一廳大廚房全鋁窗，室內裝修華麗，全土庫車房自動門，石米外牆，開價五萬餘。

②福街五十餘街精美洋房十餘年新，三房兩廳保養如新，高夾土庫有浴室，六萬五千九。

③福街廿年新雙層商業樓，正層兩間舖，廿六尺地，舖後停車場，開價十五萬三千。

④西區十個新柏文，九組一睡房一組兩睡房，保養一流住客高尚，開價廿三萬九。

陳宗怡 ANNY CHAN  
電話：二九一六六六六  
百信實業公司六八四一八〇二五

### 利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD.

256-262 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone 683-7451

新到 美國維珍尼亞 火腿

原隻每磅 五元九毫五

批發另議

### 利僑公司附設鷄鴨公司

片打東街二五六號(正舖右鄰)  
電話：六八一、一〇二二

本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。

零沽批發，一律歡迎

### 世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS

888 Malkin Avenue Vancouver B.C. Tel. No. (604) 253-3711

唐山雜貨 源源運到  
天津雪梨 紅芽芋仔  
急凍海產 蝦丸魚丸  
餐館蝦肉 種類繁多  
大量供應 取價特平  
零沽批發 一律歡迎  
保證滿意 多謝惠顧







### 項目豐富歡迎各界免費參加

## 孔拿社區康樂活動

(雲訊)士達孔拿社區中心現舉辦各種老人康樂活動。各位老年僑胞如有興趣圍棋、玩紙牌、麻雀、坐談、喝茶、閱讀書報、認識新朋友等，請於星期一至星期四上午十時至下午四時，到片打東街五九四號士達孔拿社區中心參加。如有興趣參加太極拳班、國畫班、郊遊、參觀等，請向區小姐報名。電話：二五四·九四九六。

### 紐約民治黨選舉訊

(紐約訊)中國民治黨紐約支部定期選舉並慶祝元旦。茲探錄如下：支部定期選舉並慶祝元旦。茲探錄如下：定期十二月十一日由上午十時起至下午九時止，為投票復選期間。開票揭曉後舉行歡宴。

### 海晏公所定期選舉

(雲訊)本埠海晏公所，以今年職員任期將滿，依章選舉明年年度職員。定於十二月十一日(星期日)下午一時，在該公所禮堂當眾開票。希該全體所員屆時踴躍參加投票，請勿放棄選權。

### 雲台山會館實業部定期二次中籤還款

(雲訊)此間雲台山會館實業部，於十一月二十日(星期日)下午二時，在該會館禮堂，當眾舉行第二期抽籤清還股本。並已定期於明年二月十五日開始辦理還款手續。屆時中籤人姓名，再行登報通知各股東人等周知。

### 岡州總會定期改選

(雲訊)雲南岡州總會，以是年職員任期將滿，定於明年一月一日舉行新職員改選。已擇定於十二月十七日(星期六)下午二時，在該會禮堂開始投票。至下午八時截止。同時開票。希該會會員屆時踴躍參加投票，幸勿放棄選權。

### 中華文化中心籌建大樓募款運動專輯

#### 僑社紛紛響應支持

得各僑社商號熱烈支持響應義賣捐款者姓名列后：  
(續)謝汝雄、馬澤浦、馮仕長、鄭榮俊、曾國雄、葉求鏡、葉李麗如、日昇雜貨、T. & K. ENTERPRISES LTD. TAI KEE FARM 以上各捐一百元。海鋒、黎仁傑、鄭龍儀、鄭俊祺、鄭忠利、鄭家棟、梁志偉、馮文清、曾善、鄭如勝、鄭長植、吳柏南、岑連開、黃景洋、陳秩元、胡添福、余巧珠、EE FARM 捐二十五元。葉英、新上海髮型店、SANG LEE FARM PETER C. Y. 鄭家榮、鄭振發、梁永賢、鄭福貴、CHAN FARM YU CHO 鄭家賀、唐威、鄭華、馮錦、周道明、CHOW STUDIO YI-NG YEE JOINNY 宋合蘭、薛念慈、陳麗英、鄭慰廷、馬炳槐夫人、馬德權、李連富、周瑞輝、黃瑞瑞、林玉娟、陳鳳屏、黃如敏、蘇耀榮、T. B. CHAN、LOONG FARM WING LOONG FARM J. JE-RRY HONG-MAY CHOW 以上各捐五十元。唐永文、捐三十元。WING L-以上各捐二十元。餘容再續。(完)

### 今日天陰間有陽光

(雲訊)氣象局預測今日天陰有雨，間中有陽光，明日陰天有雨。今日此間最高溫度八度，最低溫度三度。

### 婦女會名藝品拍賣

(雲訊)雲南婦女會，定期十二月七日(星期三)下午二時至五時，在雲南會館十二街西五號，由雲南酒家舉行世界著名藝品拍賣會。屆時將展出二百餘件名貴的藝術品。其中有銅版、石印、木刻、雕刻、及油畫等。入場抽獎，獎品全部收入撥作慈善用途。入場券每人二元，預早訂購，每人一元五毛。

### 雲南婦女會定期選舉

(雲訊)雲南婦女會，定期十二月七日(星期三)下午二時至五時，在雲南會館十二街西五號，由雲南酒家舉行世界著名藝品拍賣會。屆時將展出二百餘件名貴的藝術品。其中有銅版、石印、木刻、雕刻、及油畫等。入場抽獎，獎品全部收入撥作慈善用途。入場券每人二元，預早訂購，每人一元五毛。

### 企連打洪門民治黨支部全人敬約

THE CHINESE FREEMASONS  
1321 McBride Rd. Kelowna, B.C. V1Y 4A5

### 雲南達權支社八九年職員候選人名單

為通告事：雲南達權支社於十一月廿四日下午一時召開全體社員大會，初選八九年九年度候選職員名單如下：  
社長部：黃國富、鄭煥光、吳一平、周嘉誠、曾國雄、呂頌韶。  
書記部：黃振光、呂定國、王寄南、黃榮榮、黃滔、林麟。  
財政部：蔡柏芳、趙榮義、簡國安、關競雄、簡建平、吳一平。  
外交部：王權柏、海拱學、黃柏平、關華標、簡建平、李顯榮。  
監事部：呂頌韶、謝運如、周嘉誠、黃國富、林福侃、呂定國。  
本社復選日期，定於十一月廿七日(星期日)中午十二時起，至十二月四日(星期日)下午一時揭曉，請各社員屆時踴躍參加投票，請勿放棄選權。為要。

### 雲南洪門民治黨支部通告

為通告事：現屆職員任期將滿，定於十二月四日(星期日)下午一時在本支部舉行初選下屆(八九年九年度)各級職員，希我黨員踴躍參加該日依時出席參加選舉，以重選權為荷。此佈  
雲南洪門民治黨支部 主委：吳一平 秘書：黃振光

## 榮僑花舖

LOVE FLORIST  
唐人街(邵氏戲院對面) BLOCK)  
371 E. HASTINGS STREET  
喜士定東街371號  
電話 683-5124

### 新張營業 特價優待

無任歡迎 僑胞惠顧 手工頂好 電話送貨 價錢老實 花籃花圈 絲帶花圈 鮮花青樹 結婚花球 各式插花

### 代東

本會謹訂於十二月四日(星期日)下午一時在本會禮堂舉行成立第八週年紀念典禮敬備尾酒會叙慶  
統請 各界友好 屆時踴躍參加不勝翹盼  
黃伍昆仲 同啟

### 漢升體育會同人敬約

### 洪佛黃相健身會鳴謝啟事

敬啟者：本會因昆利商店火燭所影響，及三樓住家水浸，一切衣物及床被盡廢，幸得達權支社及城埠華人獅子會，又中華會館諸君之協助幫忙，安置住宿，及資助衣物各樣，本會及家人等銘感五內，特登報端，以申謝意。  
弟黃相階 登啟

## 實事 實業 燕梳 公司

代理置業投資汽車保險房屋燕梳  
本公司遷址啟事  
啟者：本公司歷史悠久信用昭著，向蒙各界僑胞加意賜顧，至深感謝。現因業務擴大，原有地方不敷應用，特自置奇化街一四五號樓上，重新裝修，使適合現代化，以利工作。自本年九月六日遷往新址擴大營業，誠為僑胞服務。如荷  
駕臨惠顧，毋任歡迎。  
新電話：687-8899  
新址：145 Keefer Street, Vancouver, B.C.

## Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE  
145 KEEFER STREET VANCOUVER  
伍澤濂黃秀英事務所  
辦事處新電話：687-8899

## Autoplan

## 大平

清架大減價，買平貨又有獎，獎上有獎。聖誕新年快到，送禮自用都適合。價錢平通雲埠。  
男裝總匯，不計成本，志在清架，買四種或冷衫加送恤衫一件，多購多送。  
男裝絨西褲每條 減價八元起  
女裝羊毛衫每件 減價八元起  
男裝羊毛衫每件 減價八元起  
毛帽每頂 減價一元起  
人人有機會中獎，成百萬富翁。只限一個月。到先得。  
頭獎：現金一百元，加送十元彩票乙張，可中一萬元。  
二獎：現金五十元，加送五元彩票乙張，可中一萬元。  
三獎：現金二十元，加送一元彩票乙張，可中一萬元。

## 花順洋服公司

Fashion Clothing Co.,  
253 E. Hastings Street, Vancouver, B.C.

## 最後一星期

男裝絨西褲每條 減價八元起  
女裝羊毛衫每件 減價八元起  
男裝羊毛衫每件 減價八元起  
毛帽每頂 減價一元起  
人人有機會中獎，成百萬富翁。只限一個月。到先得。  
頭獎：現金一百元，加送十元彩票乙張，可中一萬元。  
二獎：現金五十元，加送五元彩票乙張，可中一萬元。  
三獎：現金二十元，加送一元彩票乙張，可中一萬元。

## 生果什貨舖出賣

位於喜士定街生意用具齊備有長批約舖租平電話六六九·四七六  
○與黃洽商

## 單人房及土庫出租

片打街四四九號公用爐頭雪櫃則所電話下午二時電話二五四·三九〇四或九三六·一六五壹一

## 唐西餐館生意平讓

地方闊大萬餘元可轉讓有意請七時後電話五二一·二六四一

## 全層出租

三房一廳各樣齊備租二百餘元舖街電話：三二七·一三八一

## 兩睡房屋出租

地址114 Victoria Dr. 各門口出入電話：二五三·一九五五七

## 洗衣兼裁縫舖出讓

有機器、衣車及裁床，有意者請電話：二五三·一九五五七

## 賓毫傢私公司

BENMOR FURNITURE  
49 East Hastings S. Vancouver, B.C. Phone 634-5049

山即日起至聖誕星期日開市中午十二時至五時

十二月三日至九日隆重獻映粵語歌唱舞台名劇  
紫釵記  
雛鳳鳴全體藝員主演

同場放映  
大富人家  
甄珍胡錦  
鄧光榮王引主演

本公司俱備美好傢私，價銀極平，各款睡房傢私，各種梳化，家庭用具，碗碟，保頭，炒鍋，膠質用具，舉凡家庭用品，應有盡有，服務懇懇，免費送貨，歷蒙華友光顧二十九載，深為感謝。

## 伍澤濂 327-7842

① 買新屋！過新年！近域多利大道，全新兩層三睡房靚屋一千三百平方呎，前後陽台，柚木地板，上乘建築材料，八萬二千九百元。星期日二至四時開房參觀。  
② 二五〇九第七街東，近乃磨坊，全新屋一間，上層建築材料，不日可以竣工，開價八萬二千九百元，歡迎參觀。以上兩新屋接受還價，並可用你的舊屋相換。

## 伍澤濂 733-5743

① 餐館連實業，位於雲埠附近小鎮繁盛商業區，隔鄰為戲院及正在建築中之大旅店。地點與旺，餐館設備一流，六十座位。有兩層，樓上有四睡房廚房及廁所，睡房可自住或改作辦公室，生意連實業，祇取價廿一萬元，先買生意亦可。業主訂五年實業批五年浮批。  
② 三年新商業樓，紅毛呢磚樓，上下兩層，開價十七萬。

## 雷廣庭 926-9771

▲ 4823 KNIGHT ST. 三睡房，客廳，土庫完成，交通方便，近學校，開價四萬七千元。  
▲ 靚新屋，八街近Re frew，三睡房，闊大客廳，面積一千三百平方呎，近巴士學校，開價只七萬九千元，可以換舊屋。  
▲ 兩睡房，客廳，七街近Kentway，土庫全部完成，近巴士學校，價錢五萬五千元，首期先交五千元。

## 876-4575

Woodward 百貨大商場 5369 Heather 街(夾廿七街) 新豪華住宅，三廳六房兩廚房合共三千二百平方呎，全新廚房及地毯，內外新修飾，大紅磚外牆，人見人愛 61 X 132 呎地取價十二萬九千元，歡迎參觀。